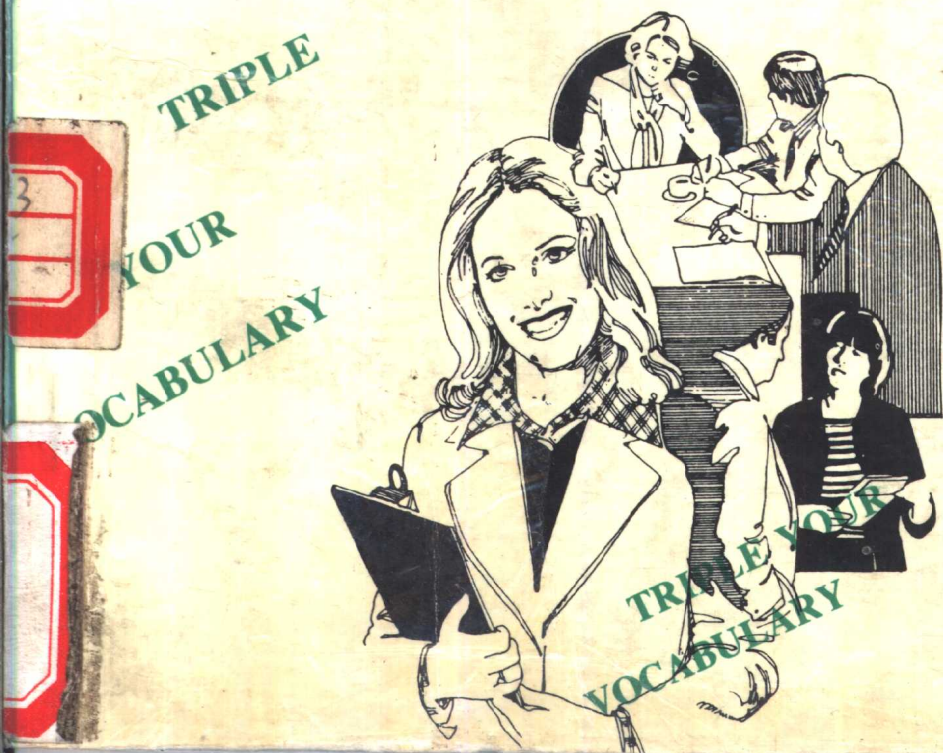


英语词汇

(台湾) 魏华夏 著 (美) Robert Schlatter 审订

翻三番

● 辽宁人民出版社



英语词汇翻三番

(台湾) 魏华夏 著
(美) Robert Schlatter 审订

辽宁人民出版社

1993年·沈阳

(辽)新登字 1 号

图书在版编目(CIP)数据

英语词汇翻三番/(台湾)魏华夏著;
(美)Robert Schlatter 审订. —沈阳:
辽宁人民出版社, 1993. 11
ISBN 7-205-02777-9

I. 英...

I. ①魏...②S...

II. 英语—词汇

N. H313. 1

辽宁人民出版社出版

(沈阳市和平区北一马路 108 号 邮政编码 110001)

辽宁省新华书店发行 朝阳新华印刷厂绥中分厂印刷

开本: 787×1092 1/32 字数: 160,000 印张: 7.125

印数: 1—7,625

1993 年 11 月第 1 版

1993 年 11 月第 1 次印刷

责任编辑: 王铁汉

责任校对: 李顺英

封面设计: 杨 勇

定价: 4.50 元

前 言

学习英文,首在词汇之增加,因为词汇越多,应用越广,程度也就越高。我们在初学时为了增加词汇,多采用强记法,不仅要记住拼写,读音,还要记中文解释,真是苦不堪言。

可是,经验告诉我们,当英文词汇增加到某一程度之时,其增长速度便越来越慢,即使硬背一些也不会增加许多。因此,我们必须把已经学到的词汇搞活,因为英文词也有许多是一词数解,虽然同一个词其用法不同,词义便也不同,这就不是强记法可以奏效的。

因此,本书便采用联想法,不仅可使读者在词汇方面迅速增加,即使是英文老师亦可用为辅助教材,因为它有以下各项功能:

- 一词二义不必强记。
- 见一词可联想到数个不同词汇。
- 相似词,一个字母之差,亦可分别记忆。
- 举例造词,即可应用。
- 比查字典简便,翻阅可得。

相信读者利用本书进修,必可使词汇快速增加,依各人之程度,不仅增加一倍,两倍,甚至三倍。

编者 魏华夏 谨识

1990年8月初版

AB177/3

目录 INDEX

第一章：知一反三

第二章：外国人名组成的词汇与成语

第三章：用动物名组成的词汇与成语

第四章：鸟兽动物的叫声

第五章：人生日常应用动词 250 词
(每词附两个例句或片语)

第六章：联想词(词头不同)

第七章：相似词(一个字母之差)

第八章：会话例句(完全以‘我’为开口语)
300 则

第一章：知一反二

本篇中所选之词，多是日常容易见到的词，换句话说也就是都已认得的词，但是这些词，每个词都有另外一个解释，并不从原来意思引伸来的，而是与原意毫无关连的两种解释，可是词的拼法和读音却完全一样。

英文基础不深的读者，对这些词的解释可能“只知其一而不知其二”，现在我将这些词汇集起来编在一起，如果你真的还不知道其中的另一解释，经过阅读参考，便可使你的词汇，至少也要扩大一倍。

例如 **Corn** 一词，我们都知道其中文解释是“玉米”或“玉蜀黍”，可是它的另一解释，也是我们脚上长的“鸡眼”。又如 **File** 一词，我们都知道是“档案”或“文卷夹”之类的解释，但它也是我们日常用的或工人用的“锉刀”。

其他还有些词，词尾加上“s”以后，便与原来词义不大相同，例如：**paper**（纸）加 s 以后，**papers** 便做“文件”解。又如 **good**（好）加 s 以后，**goods** 便是“货物”，这些词虽然很简单，但仍然要学才知道。

如果英文词义，只知其一不知其二，也会发生困难或闹出笑话。据说有一位先生，他在翻译“**There are many lighters in Keelung Harbor.**”便出了笑话，因为他只知道 **lighter** 是“打火机”，所以便译为“基隆港里有许多打火机”。其实 **lighter** 也是“驳船”呢！

为了扩大读者的词汇，本章选了一些有用的词来供读者参考，相信一定会有很大帮助。

1. TWO FOR THE PRICE OF ONE

Each English word in this Section has two meanings. This way you can double your use of these words.

1. about 大约

about five o'clock 大约
五点钟

2. accordion 手风琴

play the accordion 拉手
风琴 [ə'kɔ:diən]

3. account 帐户

bank account 银行帐户

4. address 住址, 地址

my home address 我家的
地址

5. air 空气

fresh air 新鲜空气

6. alter 修改

alter the document 修改

about 转向后的, 反向的

turn about 向后转

accordion 有折的

accordion skirt 折裙

account 叙述

his account of the event 他
对于事件的叙述

address 说话, 演讲

to address the crowd 向群
众讲话

air 晒

air out the clothes 晒衣服

alter 阉割, 去势

alter a male dog 阉一只公

公文

7. angle 角

right angle 直角

8. apron 围裙

kitchen apron 厨房围裙

9. ark 方舟

Noah's ark 诺亚方舟

10. arm 手臂

two arms 两只手臂

11. article 文章

an article in a newspaper
报纸上一篇文章

12. bail 跳伞

bail out in the air 空中跳伞

13. balance 差额, 余额

balance in the bank 银行
存款余额

狗

angle 钓鱼

angle for trout 钓鲑鱼

apron 停机坪

aircraft apron 飞机停机坪

ark 契约

ark of the Covenant 盟约,
契约

arm 武器

fire arms 火炮

article 物件

article of clothing 一件衣服

bail 保释

free on bail 保释出来

balance 天平(秤)

weigh with a balance 用秤
称重量

14. ball 球

play ball 打球

15. band 乐队

listen to the band 听乐队演奏

16. bank 银行

city bank 市银行

17. bar 酒吧

bar girl 酒吧女郎

18. bark 犬吠

the dog is barking 狗在叫

19. base 基地, 基础

Army base 军事基地

20. bass 男低音

He sings bass. 他唱男低音

21. bat 球棒

hit the ball with a bat 用

ball 舞会

dance at the ball 在舞会上跳舞

band 波段

radio band 无线电波段

bank 河岸, 河堤

river bank 河堤

bar 一根, 一条, 一块

bar of gold 金条

bark 树皮

bark of a tree 树的皮

base 垒(棒球)

safe on second base 安全上二垒

bass 鲈鱼

He caught two bass. 他捉到二条鲈鱼

bat 蝙蝠

bats fly at night 蝙蝠在夜

球棒打球

22. beam 光线, 光束
a beam of light 灯的光线

23. bear 熊
polar bear 北极白熊

24. beat 打击
beat a drum 打鼓

25. better 较好
a better way 一个较好的方法

26. bill 帐单
pay the bill 付款

27. birdie 小鸟
watch the birdie 看守小鸟

28. bit 些许, 少量
a little bit 一点点

29. block 一条街面(两条

里飞行

beam 大梁, 梁木
The beam holds up the house 大梁支撑着房屋
bear 忍受
to bear suffering 忍受痛苦

beat 跳动
heart beat 心跳

better 长辈
pay respect to your betters 尊敬你的长辈

bill 鸟嘴, 喙
An eagle has a hooked bill. 鹰有弯钩的喙。
birdie 高尔夫球低标准杆一杆
sink a birdie 低于标准杆一杆进洞
bit 马嚼子
horse's bit 马的口嚼子

block 一块木头

马路之间的街面距离)

just down the block 就
在下一条街面上

30. board 木板、牌子

write it on the board 写
在牌子上

31. body 身体

take care of your body
注意你的身体

32. bond 结合

the bond of love 爱的结
合

33. book 书, 书籍

a new book 一本新书

34. boom 繁荣

business is booming 生
意兴隆

35. bore 讨厌的人或物

He is a bore. 他是一个
讨厌鬼。

a block of wood 一个木头
块

board 董事会

chairman of the board 董事
长

body 死尸

The police found the body.
警察找到了尸体。

bond 债券

government bond 政府公
债

book 订位

book a plane ticket 订一张
机票

boom 船上的吊杆

lower the boom 放下了吊
杆

bore 钻

bore a hole 钻一个孔

36. **bottom** 底部

the bottom of a box 盒子的底部

37. **bow** 鞠躬

Please bow to the audience. 请向观众鞠躬。

38. **bowl** 碗

a bowl of rice 一碗米饭

39. **box** 盒子

put it in the box 放在盒子里

40. **boy** 男孩

a baby boy 一个男婴

41. **break** 打碎, 破坏

break the glass 打破了玻璃

42. **bridge** 桥

stone bridge 石桥

43. **brush** 刷

brush your teeth 刷牙

bottom 屁股

He fell on his bottom. 他屁股跌在地上。

bow 弓(发音不同)

Shoot the arrow with a bow. 用弓射箭。

bowl 保龄球

He can bowl very well. 他很会玩保龄球。

box 打拳击

Do you know how to box? 你会打拳击吗?

boy 服务生

office boy 服务生, 工友

break 中断, 暂停

coffee break 饮咖啡小憩时间

bridge 桥牌

play a hand of bridge 参加打桥牌一角

brush 刷子, 毛笔

Chinese writing brush 中

44. **buck** 公羊、牡鹿

a buck with big horns 一只大角鹿

45. **bull** 公牛

one bull and four cows
一只公牛和四只母牛

46. **butt** 烟蒂

a cigarette butt 一只香烟头

47. **cabbage** 包心菜

Chinese cabbage 大白菜

48. **cabinet** 衣橱, 柜

filing cabinet 档案柜

49. **call** 喊叫, 叫醒

morning call 早晨叫醒起床

50. **can** 能

Can I go with you? 我可以跟你去吗?

国毛笔

buck 美金一元

We spent ten bucks. 我们花了十块美金。

bull 吹牛

That's a lot of bull. 那完全是吹牛(不可信)。

butt 撞, 以头撞

Goats butt one another. 山羊彼此互撞。

cabbage 钞票

a wallet full of cabbage 皮匣子里装满了钞票

cabinet 内阁

cabinet meeting 内阁会议

call 打电话

Call me up at 5 P. M. 下午五时打电话给我。

can 罐

a can of beans 一罐豆子

51. **cancer** 癌症, 毒瘤

liver cancer 肝癌

52. **capital** 首都, 省会

Tokyo is the capital of Japan. 东京是日本的首都。

53. **captain** 队长, 船长

basketball team captain
篮球队长

54. **card** 卡片, 名片

name card 名片

55. **carp** 鲤鱼

holden carp 锦鲤

56. **case** 箱子

brief case 公文包

57. **chair** 椅子

two chairs 两把椅子

58. **change** 改变, 更换

change clothes 换衣服

Cancer (天文) 巨蟹座

The Tropic of Cancer 夏至线, 北回归线

capital 资本

a capital of \$ 50,000 50,000 元资本

captain 上尉, 海军上校

a Captain in the Chinese army 中国陆军上尉

card 钢丝刷子

card the wool 刷羊毛

carp 吹毛求疵

He is always carping at me. 他总是找我的麻烦。

case 案件

a criminal case 犯罪案件

chair 主持会议

Who will chair the meeting? 谁来做开会主席?

change 零钱

small change 零钱

59. **character** 人物, 性格
a man of strong character
一个性格坚强的人

60. **charge** 收费
free of charge 不收费

61. **charm** 引诱力
charm in a woman 女人的魅力

62. **Charter** 政府发的许可
charter of corporation 法人组织章程

63. **chase** 追逐、追捕
to chase a burglar 追小偷

64. **check** 检查
to check the car 检查汽车

65. **chicken** 鸡
chicken soup 鸡汤

character 中国文字
Chinese character 中国字

charge 充电
charge the battery 电瓶充电

charm 咒语
believe in charms 相信符咒

charter 包租; 包赁
chartered airplane 包租的飞机、包机

chase 打猎
a fox chase 猎狐

check 支票
a check for \$ 500 一张 500 元支票

chicken 胆小鬼
He is a chicken. 他是个胆小鬼

66. **China** 中国

mainland China 中国大陆

67. **chop** 砍, 伐

chop down a tree 砍树

68. **class** 种类, 等级

first class 头等

69. **clause** 条款

a clause in the contract
契约中的一条

70. **clock** 钟

alarm clock 闹钟

71. **club** 俱乐部

Officers Club 军官俱乐部

72. **coach** 长沙发椅

sitting on a coach 坐在
沙发椅上

小的人。

china 磁器

a set of china 一套磁器

chop 图章, 印章

my personal chop 我的私章

class 班, 课

English class 英文班(课)

clause (语法)从句

main clause 主句

clock 袜上脚踝两侧织花

a clock on one's stocking
女人长袜上织花

club 球棒

golf club 高尔夫球球杆

coach 教练, 指导人

basketball coach 篮球教练

73. **cock** 公鸡

a cock and two hens 一
只公鸡和两只母鸡

74. **coin** 银币, 硬币

silver coins 银币

75. **column** 报纸上的栏

newspaper column 报纸
上的栏

76. **comb** 木梳

comb your hair 梳你的
头发

77. **company** 公司

trading company 贸易公
司

78. **conductor** 音乐指挥

orchestra conductor 交
响大乐队指挥

79. **console** 安慰

to console his grief 安慰
他的忧愁

cock 打开枪的扳机

The robber cocked his pis-
tol. 强盗拉开了手枪的扳
机

coin 铸造, 制造

coin a new word 造一个新
词

column 柱子, 圆柱

stone column 石头柱子

comb 鸡冠

a rooster's comb 公鸡的鸡
冠

company 客人

We will have company
tonight. 今晚我们有客人
来。

conductor (火车)查票员

train conductor 火车上检
票员

console 座架

tape recorder console 大型
录音机组台架